



Szia!

Használtad a kifejezéseket és mondatokat, amit a múlt héten kaptál? Ugye, tudod, hogy csak úgy tanulunk meg egy nyelvet, ha használjuk? Amikor ügyesen alkalmazol egy újonnan megtanult dolgot, annak örülsz. Dicséred meg magad.

Amikor pedig hibát ejtesz, vedd ezt irányításnak. Csak az visz tovább a célunk felé, ha a hibákhoz is pozitívan állunk. Hogyan tesszük ezt? Úgy hogy nem kritizáljuk magunkat értük, nem hibáztatjuk és leszidjuk magunkat miattuk, hanem hibákra mint útmutatókra tekintünk. Ezek megmutatják, hogy eddig mi kerülte el a figyelmünket, mire kell kicsit több időt és energiát szánni. Mit kell még gyakorolni. Így fognak a célunkhoz közelebb vinni!

Egyetértesz? .... Remélem, igenlő választ adtál 😊 Nos, akkor már csak a munka van hátra 😊

Ma idővel kapcsolatos elöljárószavakat és kifejezéseket fogunk átvenni. És persze, megint csak a kicsit „trükkösebbeket”

Először is a kedvencem:

Vi ska gå på bio (nu) på lördag! = Moziba megyünk szombaton.

Ez a beszéd időpontjához legközelebbi elkövetkező szombatot jelenti. Ha ma kedd van, akkor jövő hétfőig minden nap a „på” elöljárószót kapja. Szerintem ez annyira praktikus! Az ezután következő napokra pedig:

Vi åker till Stockholm nästa onsdag. Nos, ezt nagyon kacifántos magyarra fordítani, de érted, hogy ha ma szerda van, akkor jövő szerdán utazunk Stockholmba. Ha ma valami más nap van, akkor szerdához egy hétre utazunk Stockholmba.

Ezután pedig a körülírjuk:

Om tre veckor vill jag vara klar med renoveringen. = Kész akarok lenni a renoválással három hét múlva.

Persze, a dátum is teljesen megfelel!

Den 15:e juli åker vi! = Július 15-én utazunk! (Vagy „indulunk!”)

A múlttól pedig úgy beszélünk, hogy:

Jag tvättade bilen i onsdags. = Lemostam az autót szerdán. Azaz beszéd időpontjához legközelebb eső elmúlt szerdán. Ne felejtésd el az „-s”-t a hét napjának végéről ebben a szerkezetben!

Azelőtt pedig:

Vi träffades förra lördagen. Pont, mint fent a jövő időnél, ez pedig azt jelenti, hogy találkoztunk minimum egy héttel ezelőtti szombaton.

Még azelőtt pedig:

Vi var på en mycket trevlig bröllopsfest för tre veckor sedan. (úgy is mondhatjuk és halljuk sokszor, hogy „för tre veckor sen”.) = Egy nagyon jó lakodalomban voltunk 3 héttel ezelőtt.

Min dotter tog studenten för 2 år sen. = 2 évvel ezelőtt érettségizett/ballagott középiskolából a lányom. (Nem egyszerû ezt lefordítani, mert a két iskolarendszer itt nagyon eltér: a svéd középiskolában nincs érettségi olyan formában, mint Magyarországon, de sok országos dolgozatot (nationella prov) írnak főleg az utolsó évben és nagyon nagy ünneplés a ballagás.)

Kan du tänka dig? Det regnade inte i midsommar! = El tudod képzelni? Nem esett az eső Szent Iván Éj napján!

Van egy ehhez a témához szorosan kapcsolódó üdvözléskor gyakran mondott kifejezés is:

„Hej! Det var länge sen!” = Szia! De régen láttalak! (A teljes mondat az lenne, hogy „Det var länge sedan att vi sågs!” Mivel azonban egyértelmű, hogy miről van szó, ezért a végét elhagyjuk.)

En gång i sekunden = Másodpercenként egyszer

Två gånger i minuten = Percenként kétszer

Tre gånger i timman = Óránként háromszor

Fyra gånger om dagen = Naponta négyszer

Fem gånger om dygnet = Ötször 24 óra alatt

Sex gånger i veckan = Hetente hatszor

Sju gånger i månaden = Havonta hétszer

Åtta gånger i kvartalet = Negyedévente nyolcszor

Nio gånger om året = Évente kilencszer

Igår kväll missade ni en mycket bra pjäs. = Tegnap este egy nagyon jó darabot hagytatok ki / szalasztottatok el.

Mára ennyi! Ha jól megnézed, rengeteg lehetőség van ezeket használni. Gyakorolj és emlékezz: örülj a sikereknek és útmutatóként használd a hibákat.

A jövő heti viszontlátásig!

A Swency Csapata